

新课标小学语文阅读丛书



爱丽丝漫游奇境记

Ailisi Manyou Qijing Ji



彩绘注音版



二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社



新课标小学语文阅读丛书



原著/(英国)卡罗尔
改编/周小霞

爱丽丝漫游奇境记

Ailisi Manyou Qijing Ji



彩绘注音版
二十一世纪出版社
21st Century Publishing House
全国百佳出版社

图书在版编目(CIP)数据

爱丽丝漫游奇境记 / (英) 卡罗尔原著; 周小霞改编.

-南昌: 二十一世纪出版社, 2009. 3 (2015. 6 重印)

(新课标小学语文阅读丛书)

ISBN 978-7-5391-4720-8

I. 爱… II. ①卡… ②周… III. 汉语拼音—儿童读物

IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 021442 号

爱丽丝漫游奇境记 原著/(英国)卡罗尔 改编/周小霞

责任编辑 闵 蓉

特约编辑 陈静瑶

设计制作 北京知信阳光文化发展有限公司

出版发行 二十一世纪出版社(江西省南昌市子安路 75 号 330009)

www.21cccc.com ce21@163.net

出 版 人 张秋林

经 销 全国各地新华书店

印 刷 南昌市红星印刷有限公司

版 次 2009 年 3 月第 1 版 2015 年 6 月第 21 次印刷

印 数 189,001—204,000 册

开 本 880mm × 1230mm 1/32

印 张 7

书 号 ISBN 978-7-5391-4720-8

定 价 12.00 元



如发现印装质量问题, 请寄本社图书发行公司调换, 服务热线: 0791-86512056

爱丽丝漫游奇境记

Ailisi Manyou Qijing Ji



好奇的小姑娘爱丽丝做了一个古怪荒诞的梦，在梦里她随着长着粉红色眼睛的兔子掉进了一个光怪陆离的世界：在这里，她一会儿小得和毛毛虫一样，一会儿大得连房子也装不下；去喝永远喝不完的下下午茶，与动不动就砍人脑袋的扑克王后打槌球，听假海龟讲海底学校的奇怪课程……想知道爱丽丝还有哪些奇遇吗？那就和书中的爱丽丝一起去漫游奇境吧！



飞翔， 用书页做我们的翅膀



彭学军

看过这样一幅画：白云朵朵，阳光灿烂，一个孩子在蓝天下飞翔，用一本翻开的书做他飞翔的翅膀。很美好的一个想象——书给了孩子飞翔的翅膀。一个拥有翅膀的孩子该是多么幸福和满足哦！

愿不愿意用这套书做你的翅膀呢？看看吧，它那么精美，有生动鲜艳的彩图，注上拼音可以帮助刚刚入学的你自主地阅读——捧着一本书，一个人独立地从头到尾把它读完，是一件多么自豪的事。更重要的是，这些书都是从很久很久之前，从我们的或十分遥远的国度流传至今的，被一代又一代的孩子读过、喜爱过、推崇过。

相信你不会错过的吧。那么，准备好了吗？我们一起飞翔吧！轻轻地闭上眼睛，张开双臂，深吸一口气——

从《秘密花园》、《金银岛》
和《神秘岛》出发，同



feixiang, yong shuye zuo women de chibar



《会飞的教室》一起跟着《彼得·潘》在蓝天下翱翔，温润的《柳林风声》迎面拂过，在高高的蓝天上俯瞰《海底两万里》是多么的神奇和壮美哦，《水孩子》还友好地朝我们招了招手呢。《环游地球八十天》后，又经历了漫长的《一千零一夜》，我们认识了许多朋友：《小天使海蒂》、《长腿叔叔》，还有忧郁的《小王子》和可爱的《小公主》，大家一起找到了《老人与海》，发现了神秘的《绿野仙踪》，受到了感人至深的《爱的教育》，终于明白了《钢铁是怎样炼成的》。最后，我们降落在了温暖而宁静的《汤姆叔叔的小屋》，听不太帅的《好兵帅克》讲《安徒生童话》、《格林童话》、《列那狐的故事》……我们的《童年》有这些故事的陪伴真幸福哦！

（彭学军：著名儿童文学作家，
二十一世纪出版社编辑。）



作者简介

Zuozhe Jianjie



卡罗尔，既是数学家和逻辑学家，又是出色的儿童文学家。他非常喜欢孩子，经常给他们讲故事。1862年7月，卡罗尔带着一个名叫爱丽丝的小女孩游览泰晤士河。旅途中，卡罗尔给爱丽丝讲了一个奇妙的故事，后来他把这个故事记录下来，就是《爱丽丝漫游奇境记》。卡罗尔的想象非常丰富，他笔下的“另类世界”看似荒诞，但切合儿童心理，寓意深远，深受全世界小读者的欢迎。



MU LU

目录

- | | | |
|----|----------|-----|
| 一 | 进入兔子洞 | 1 |
| 二 | 一场动物集会 | 12 |
| 三 | 兔子家的战争 | 24 |
| 四 | 毛毛虫的意见 | 40 |
| 五 | 吃下神奇的蘑菇 | 52 |
| 六 | 充满胡椒味的厨房 | 62 |
| 七 | 神秘的柴郡猫 | 77 |
| 八 | 漫长的茶会 | 88 |
| 九 | 王后驾到 | 109 |
| 十 | 混乱的槌球场 | 121 |
| 十一 | 再见公爵夫人 | 132 |
| 十二 | 素甲鱼的故事 | 146 |
| 十三 | 龙虾之舞 | 157 |
| 十四 | 长诗和老歌 | 169 |



MU LU

目录



十五	馅饼偷窃案	179
十六	爱丽丝的证明	195
十七	梦里梦外	206





—

进入兔子洞



yǒu yì tiān xià wǔ tiān qì fēi cháng rè ài lì sī hé
有一天下午，天气非常热，爱丽丝和
jiě jie dào hé biān chéng liáng jiě jie zài kàn shū zhè shì yì běn
姐姐到河边乘凉。姐姐在看书，这是一本
méi yǒu tú huà de shū suǒ yǐ yì diǎn dōu yǐn bu qǐ ài lì sī
没有图画的书，所以一点都引不起爱丽丝
de xìng qù
的兴趣。

ài lì sī kāi shǐ jué de yǒu diǎn er kùn fá le hái shi
爱丽丝开始觉得有点儿困乏了。还是
zhàn qǐ lái qù cǎi xiē chū jú biān yí gè chū jú huā huán ba
站起来去采些雏菊，编一个雏菊花环吧！
tā zhèng zhè me xiǎng zhe yì zhī hóng yǎn jīng de bái tù tū rán tiē
她正这么想着，一只红眼睛的白兔突然贴
zhe tā shēn biān pǎo le guò qù
着她身边跑了过去。

ài lì sī bìng méi yǒu gǎn dào qí guài shèn zhì zài tīng dào
爱丽丝并没有感到奇怪，甚至在听到



tù zì zì yán zì yǔ de shuō ò
兔子自言自语地说“哦，
wǒ de tiān na wǒ yào chí dào
我的天哪！我要迟到
le shí tā yě méi jué de zhè
了！”时，她也没觉得这
yǒu shén me hǎo qí guài de suī rán
有什么好奇怪的（虽然
hòu lái zài xiǎng dào zhè jiàn shì shí
后来再想到这件事时，
tā jué de tǐng qí guài de kě dāng
她觉得挺奇怪的，可当

shí yí qiè sì hū lǐ suǒ dāng rán
时一切似乎理所当然）。

dàn shì dāng tù zì jìng rán cóng bèi xīn kǒu
但是，当兔子竟然从背心口
dai li tāo chū yí kuài huái biǎo kàn le kàn rán hòu
袋里掏出一块怀表看了看，然后
yòu cōng cōng máng máng de pǎo kāi shí ài lì sī tū
又匆匆忙忙地跑开时，爱丽丝突
rán tiào le qǐ lái zhè shí tā cái zhōng yú yì
然跳了起来。这时，她才终于意
shí dào cóng lái méi yǒu rén jiàn guò chuān zhe bèi xīn
识到：从来没有人见过穿着背心
de tù zì gèng méi rén jiàn guò yí zhī tù zì hái
的兔子，更没人见过一只兔子还
néng cóng kǒu dai li tāo chū yí kuài biǎo lái
能从口袋里掏出一块表来。

zhè zhēn shì guài shì ài lì sī hào qí
“这真是怪事！”爱丽丝好奇





jí le gǎn jǐn qù zhuī gān nà zhī tù zǐ gāng hǎo kàn jiàn tù
极了，赶紧去追赶那只兔子，刚好看见兔
zi tiào jìn le cǎi shù xià miàn de yí gè dà dòng lǐ ài lì
子跳进了矮树下面的一个大洞里。爱丽
sī yě jǐn gēn zhe tiào le jìn qù dāng shí tā gēn běn méi kǎo
丝也紧跟着跳了进去。当时，她根本没考
lù yǐ hòu zěn me chū lái
虑以后怎么出来。

zhè ge dòng kāi shǐ xiàng zǒu láng bǐ zhí de xiàng qián hòu
这个洞开始像走廊，笔直地向前，后
lái què tū rán xiàng xià qīng xié ài lì sī hái méi lái de jí
来却突然向下倾斜。爱丽丝还没来得及
tíng zhù jiǎo bù jiù měng de diào le xià qù
停住脚步，就猛地掉了下去，
diào a diào a diào a guò le hǎo jiǔ
掉啊，掉啊，掉啊，过了好久，
tā cái pēng de yì shēng zǒng suàn luò dào
她才“砰”的一声，总算落到
le dǐ
了底。

ài lì sī yì diǎn er yě méi shuāi huài
爱丽丝一点儿也没摔坏，
yīn wèi tā luò dào le yí dà duī gān kū de
因为她落到了一大堆干枯的
zhī yè shàng tā lì jí zhàn qǐ lái cháo
枝叶上。她立即站起来，朝
qián yí kàn fā xiàn nà zhī bái tù zhèng jí jí
前一看，发现那只白兔正急急
máng máng de cháo qián pǎo
忙忙地朝前跑。





ài lì sī jiàn yì bān de zhuī le guò qù zài yí gè guǎi
 爱丽丝箭一般地追了过去，在一个拐
 wān chù qīng chū de tīng dào le tù zǐ de shuō huà shēng ā wǒ
 弯处清楚地听到了兔子的说话声：“啊，我
 qīn ài de ěr duo ya wǒ qīn ài de hú zi ya wǒ yǐ jīng
 亲爱的耳朵呀，我亲爱的胡子呀，我已经
 tài chí la tīng zhè shēng yīn ài lì sī yǐ wéi zì jǐ yǐ
 太迟啦！”听这声音，爱丽丝以为自己已
 jīng lí tù zǐ hěn jìn le kě dāng tā zhuǎn guò wān yǐ hòu què
 经离兔子很近了，可当她转过弯以后，却
 fā xiàn tù zǐ bú jiàn le
 发现兔子不见了。

zhè shí ài lì sī fā xiàn zì jǐ lái dào le yí gè dà
 这时，爱丽丝发现自己来到了一个大
 tīng lì dà tīng hěn cháng dàn wū dǐng hěn dī wū dǐng shàng guà
 厅里。大厅很长，但屋顶很低，屋顶上挂
 zhe yí chuàn dēng yīn ér zhè lǐ bìng bù yīn àn ài lì sī kàn
 着一串灯，因而这里并不阴暗。爱丽丝看
 dào dà tīng de sì zhōu yǒu hěn duō mén jiù zǒu guò quē tuī yī tuī
 到大厅的四周有很多门，就走过去推一推，
 lā yī lā dàn měi shàn mén dōu dǎ bu kāi tā shāng xīn jí le
 拉一拉，但每扇门都打不开。她伤心极了，



jiù zǒu dào dà tīng zhōng jiān kū qǐ lái
就走到大厅中间哭起来。

guò le yí huì er tā tū rán
过了一会儿，她突然

kàn jiàn zì jǐ miàn qián yǒu yí zhāng
看见自己面前有一张

bō li zhuō zhuō zi zhǐ yǒu
玻璃桌，桌子只有

sān tiáo tuǐ zhuō shàng fàng le
三条腿，桌上放了

yí bǎ xiǎo xiǎo de jīn sè yào
一把小小的金色钥

匙。这把钥匙是那么小，根本打不开爱丽

sī yǎn qián de rèn hé yí shàn mén dàn ài lì sī bù sǐ xīn
丝眼前的任何一扇门。但爱丽丝不死心，

yòu zài dà tīng lǐ zhuàn qǐ lái zuì hòu zhōng yú zài yí gè dī zhàng
又在大厅里转起来，最后终于在一个低帐

mù hòu miàn fā xiàn le yí shàn yuē shí wǔ yīng cùn gāo de xiǎo mén
幕后面，发现了一扇约十五英寸高的小门。

tā yòng zhè ge xiǎo jīn yào shì wǎng xiǎo mén de suǒ yǎn lǐ yì
她用这个小金钥匙往小门的锁眼里一

chā jiù dǎ kāi le mén zhè shàn mén tōng xiàng yí tiáo hěn xiǎo de
插，就打开了门。这扇门通向一条很小的

zǒu láng shèn zhì bǐ lǎo shǔ dòng hái xiǎo tā guī xià lái shùn
走廊，甚至比老鼠洞还小。她跪下来，顺

zhe zǒu láng wàng chū qù jiàn dào le yí gè měi lì de huā yuán
着走廊望出去，见到了一个美丽的花园。

ài lì sī hěn xiǎng jìn qù kàn kan kě tā gēn běn guò bu
爱丽丝很想进去看看，可她根本过不





liǎo nà shàn mén tā xiǎng wǒ duō me xī wàng zì jǐ néng biàn
了那扇门。她想：“我多么希望自己能变
xiǎo a wǒ xiǎng wǒ yí dìng néng zuò dào dàn zhòng yào de shì yào
小啊！我想我一定能做到，但重要的是要
zhī dào fāng fǎ
知道方法。”

yú shì ài
于是，爱

lì sī yòu huí dào zhuō
丽丝又回到桌

zi páng zhǐ wàng zhe
子旁，指望着

néng zài zhǎo dào diǎn
能再找到点

tè bié de dōng xī
特别的东 西。



xìng yùn de shì tā zài zhuō shàng zhǎo dào le yí gè xiǎo píng zi
幸运的是，她在桌上找到了一个小瓶子，
píng kǒu de zhǐ tiáo shàng yǒu hē wǒ liǎng gè dà zì
瓶口的纸条上有“喝我”两个大字。

duì yú zhè ge tū rán chū xiàn de xiǎo píng zi ài lì sī
对于这个突然出现的小瓶子，爱 丽丝
yǒu zhe yì sī jiè bèi xīn lǐ bú guò zhè ge píng zi shàng bìng
有着一丝戒备心理。不过，这个瓶子上并
méi yǒu biāo yǒu dú zì yàng suǒ yǐ tā jiù dà zhe dǎn zi cháng
没有标“有毒”字样，所以她就大着胆子尝
le cháng tā hē xià yì kǒu zhī hòu gǎn jué wèi dào fēi cháng
了尝。她喝下一口之后，感觉味道非常
hǎo jiù yì kǒu qì bǎ yì píng dōu hē guāng le
好，就一口气把一瓶都喝光了。



jī hū shì gāng hē wán ài lì sī jiù fā xiàn zì jǐ zhōu
几乎是刚喝完，爱丽丝就发现自己周
wéi de dōng xī dōu biàn dà le yú shì tā zhī dào zì jǐ zhēn
围的东西都变大了。于是，她知道自己真
de biàn chéng le xiǎo rén ài lì sī gāo xìng de méi fēi sè wǔ
的变成了小人。爱丽丝高兴得眉飞色舞，
yīn wèi tā kě yǐ dào nà ge kě ài de huā yuán lǐ qù le
因为她可以到那个可爱的花园里去了。

tā xīng fèn de zǒu dào mén kǒu què kàn dào xiǎo mén yòu suǒ
她兴奋地走到门口，却看到小门又锁
shàng le ér tā què jiāng nà bǎ yào shì liú zài le zhuō shàng tā
上了，而她却将那把钥匙留在了桌上。她
xiǎng dōu méi xiǎng lì kè zhuǎn huí tóu qù ná yào shì zhè yí cì
想都没想，立刻转回头去拿钥匙，这一次
tā què gòu bu dào tā le
她却够不到它了。

méi bàn fǎ tā zhǐ hǎo jìn lì pān zhe zhuō tuǐ xiǎng pá dào
没办法，她只好尽力攀着桌腿想爬到
zhuō miàn shàng qù kě shì huá liū liū de bō li ràng tā yí cì yòu
桌面上去，可是滑溜溜的玻璃让她一次又
yí cì de diào le xià lái nòng de tā yí diǎn lì qì dōu méi yǒu
一次地掉了下来，弄得她一点力气都没有



le yú shì zhè ge kě lián de xiǎo jiā huò yòu zuò zài dì shàng
了。于是，这个可怜的小家伙又坐在地上，
wú zhù de kū le qǐ lái
无助地哭了起来。

bù yí huì er zhuō zi xià miàn de yí gè xiǎo bō li hé
不一会儿，桌子下面的一个小玻璃盒



zi yǐn qǐ le tā de zhù yì tā zǒu guò qù xiǎo xīn de ná
子引起了她的注意。她走过去，小心地拿
qǐ hé zi kàn le bàn tiān cái dǎ kāi tā
起盒子，看了半天才打开它。

hé zi lǐ miàn yǒu yí kuài hěn xiǎo de diǎn xīn diǎn xīn shàng
盒子里面有一块很小的点心，点心上
qiàn zhe xǔ duō pú táo gān ér zhè xiē pú táo gān gāng hǎo bǎi chéng
嵌着许多葡萄干，而这些葡萄干刚好摆成
chī wǒ liǎng gè zì de yàng zi
“吃我”两个字的樣子。

hǎo wǒ jiù chī tā ài lì sī shuō fǎn zhèng wǒ
“好，我就吃它。”爱丽丝说，“反正我